



**Pasadena Unified School District**  
 Language Assessment Development Department  
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
 Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
 Pasadena, CA 91109  
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
 Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente  
 Begonia Bautista, Vice-Presidente  
 Maria Chavez, Secretaria  
 Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

**Acta**  
**27 de abril del 2020**

**Miembros Presentes:** Funcionarios de ELAC: \_\_\_ Miembros de ELAC : \_\_\_ Personal de la escuela: \_\_\_  
**Invitados del Distrito:** \_\_\_ **Miembros comunitarios:** \_\_\_ **TOTAL:** \_\_\_\_\_

**Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta:** Los elementos de cumplimiento del *CDE* deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	<b>DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:</b>
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
✓	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.



# Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente  
Begonia Bautista, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

27 Abril de 2020

1. **Bienvenido**

**Llamado al orden:** 6:56 p.m. por el presidente Raymundo Rosales

2. **Aprobación de la agenda:**

Primera moción, Cecilia Garcia  
Segunda moción, Maria Chavez  
Todos a favor

3. **Lectura y aprobación del acta de Enero:**

La primera moción, Dora Flores  
Segunda moción, Maria Martinez  
Todos a favor

**Escuelas presentes:** Muir, Jackson, Longfellow, Marshall, PHS, Sierra Madre, and WESM.

4. **Reporte de LADD:** *Director de LADD, Juan Ruelas*

El departamento de LADD está en reuniones virtuales diariamente con departamentos y sitios escolares y se tratan temas sobre los EL, ELD, Reclasificación, DLIP, traducción e interpretación.

ELPAC: El CDE ha ofrecido una extensión de 45 días para administrar el examen ELPAC al comienzo del próximo año escolar. Antes de comenzar con aprendizaje remoto 1,155 estudiantes comenzaron el ELPAC, 198 estudiantes terminaron todas las áreas del examen y 1,145 estudiantes comenzaron 1 dominio y no terminaron el examen. El último año escolar se reclasificaron 447 estudiantes, 17.5%. 426 estudiantes de secundaria elegibles para obtener el premio California Seal of Biliteracy. Las proyecciones actuales de candidatos que reúnen todos los criterios son 65 estudiantes.

Apoyo a las Escuelas: LADD ha proporcionando a los sitios escolares con desarrollo profesional durante el año escolar para maestros y entrenadores. El departamento de lenguaje proporcionó intervención EL y RFED, y apoyo adicional en forma de tutoría después de escuela a 18 escuelas. La Academia Internacional en Blair recibe apoyo de diversas formas, materiales, 4 empleados de tiempo completo, acceso de libros de texto en línea, tarjetas de autobús y dinero para celebraciones. Existe un contrato con CABE para ofrecer desarrollo profesional a las escuelas.

Nuevas Metas: Continuar con programas existentes y proveer recursos adicionales de acuerdo a las necesidades de cada sitio escolar.

Presupuesto 2020-2021:

Unrestricted LCAP \$335,417

Restricted LCAP \$917,829

Total Revenue \$1,253,246

Gastos:

Salarios y beneficios \$ 917,829

Materiales, Servicios Contratados y Equipo \$160,000

Total de Gastos: \$1,077,829



# Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente  
Begonia Bautista, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

## Preguntas:

- Tienen chromebooks los estudiantes de la academia y como es que están aprendiendo? Los estudiantes tiene chromebooks y se han podido conectar al aprendizaje remoto.
- Podrían compartir esta presentación en la página web? Se compartirá después de la reunión.
- Otras escuelas podrían obtener IXL?
- Cómo es que LADD brindará apoyo a las escuelas que están por cerrar y tienen un alto volumen de estudiantes EL/SPED?
- Se sabe el número de aprendices de Inglés que se están conectando al aprendizaje remoto?
- A dónde podemos pedir ayuda con las traducciones de tareas para que los papás puedan ayudar a los estudiantes en casa? Se puede llamar a hot line 626.396.3680.

## Comentarios:

- Basado en los datos presentados la escuela Blair recibe una gran cantidad de apoyo en personal, monetario, en materiales y desarrollo profesional pero no se obtienen resultados y no hay un gran porcentaje de reclasificaciones. Si los maestros no dan resultados se deberían rotar.
- La academia se formó para proporcionar ayuda a los estudiantes y ofrecer apoyo dos años y después de dos años estos estudiantes deberían ser mandados a sus escuelas correspondientes, y no lo han hecho.
- Estos estudiantes no aprenden inglés porque están en un ambiente cómodo.
- Deberían reforzar los dos años y si el estudiante muestra progreso mandarlo a su escuela correspondiente para así distribuir los fondos de una forma justa a todas las escuelas.

## 5. Informe de ELACs:

## 6. Informe DELAC:

## 7. Foro abierto:

**Clausura:** 8:05 p.m.



# **Pasadena Unified School District**

Language Assessment Development Department  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

---

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente  
Begonia Bautista, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

---